



Afghan Volunteer Women's Organisation



**WE SAY THANK YOU**

**ANNUAL REPORT 2019 – PROSPECTS FOR 2020**

## Content

- 03 ..... Why your help is important
- 06 ..... The causes we support
- 08 ..... The current situation in Afghanistan
- 10 ..... How your support takes effect
- 26 ..... Looking back – looking forward
- 33 ..... Our finances
- 39 ..... Our structure
- 41 ..... Your support and help counts
- 47 ..... We say “thank you”
- 47 ..... Publishing information





Day in and day out the staff and members of the Afghan Women's Volunteer Organisation work hard in order to provide Afghan families with a secure future in their own homeland – thereby often risking their own lives.

They support people who have fled, who are hungry or who are injured and in particular women and girls who have been ostracized and are in dire need.

They help to supply medical care, they provide education and training and supply villages with clean drinking water.

This work commands our deep respect and our support. I wish to commit myself to this support and ask you to do so as well.

Please join in. Please help. Every contribution helps, however small.

Thank you very much.

Yours

Hebert Grönemeyer

Ambassador for the Volunteer Afghan Women's Organisation



*Your help can save lives.*

*It can help give people hope for the future.*

*Please do not let the people of Afghanistan down.*

*Roger Willemsen*

Roger Willemsen †

Honorary patron of the Afghan Volunteer Women's Organisation from 2006 – 2016.

For more than ten years Prof. Dr. Roger Willemsen was our dedicated patron and a magnanimous supporter by our side.

*Dear supporters of our cause,*

*In the past year we were able to achieve a lot. We were able to help over 25,000 people in Afghanistan: 2461 girls and boys attended our schools and 18 were awarded a bursary so that they could pursue further education. More than 8,500 people were given access to 47 new wells and clean drinking water. More than 7,500 pregnant women and sick people received medical aid, 30 seamstresses were trained. 132 families were supported by sponsorships and 5,740 refugees were given winter supplies and survival kits. At the same time progress on the construction of our Safaa School in memory of Roger Willemesen was so outstanding that in October 2020 more than 3,000 pupils started their education there.*

*All of this would not have been possible without your help, without the dedication of the many voluntary members of our Organisation and our Executive Committee, without the courage and tenacity of our staff in Afghanistan and the commitment of our wonderful Ambassador Herbert Grönemeyer.*

***To all of you we say thank you from the bottom of our hearts. Tashakur!***

*The situation in Afghanistan remains very difficult. Drought, floods, the Corona-epidemic and the increasing influence of radical forces make life very difficult throughout the country – in particular for women and girls.*

*Our work in Afghanistan is currently needed more than ever.*

*Thank you for being at our side.*

*Yours,*

Nadia Nashir

President of the Executive Committee



## THE AFGHAN WOMEN'S VOLUNTEER ORGANISATION

In 1992 twelve Afghan ladies who lived in Germany founded the Afghan Women's Volunteer Organisation (Afghanischer Frauenverein) in order to help people living in their country.

From this initiative, consisting of only 24 hands and five Euro start-up capital, an organisation that helps 25,000 people every year has evolved. This help is made possible by the efforts of hundreds of members of the Organisation and sponsors, as well as our friends and supporters all over the world.

Our joint aim is to provide people in Afghanistan with initial aid to escape poverty and destitution and to support them to the best of our ability to build a secure future for themselves.

The basic principles we follow in all our projects are:

- To support self-help
- To support women and girls in their key roles for progress and development
- To support people where there is no other access to help

**Our aims and our standards**



Meeting of members in Bonn in September 2020

### Where we help

The Afghan Women's Volunteer Organisation is particularly involved in the following six fields:

- The supply of clean drinking water
- Medical help
- School education
- Scholarships and sponsorships
- Emergency aid after flight and forced migration



### Our procedure

Our projects are formed jointly with the local population and in close co-operation with the local authorities, those responsible for the area and other organisations working there. At the present time 166 local staff are responsible for carrying out our work.

### Checked and recommended

On our regular trips members of the executive committee and members of the Organisation check on the efficiency and effect of each project. We report regularly on the way funds are used, on the success rate of the projects as well as setbacks that are encountered. These reports appear on our website and are also sent to the German Central Institute for Social Affairs. This Institute regularly awards its seal of merit (DZI – Award for excellent use of donations) to the Afghan Women's Volunteer Organisation.

## ABOUT THE SITUATION IN THE COUNTRY

Afghanistan has been struggling to achieve a measure of peace for over 40 years. Today, as in the past, there are local outbreaks of violence in various provinces which lead to renewed displacement and internal exile. More than two million people and returning exiles from Iran and Pakistan live in Afghanistan in a state of flight. They seek shelter in temporary camps and emergency shelters near large towns.

In 2019, devastating floods destroyed villages and harvests in rural areas and led to widespread famine. In addition to

these problems the worldwide Corona pandemic has increased the hardship suffered in Afghanistan since the spring of 2020. Schools, markets and businesses were closed. Families who lived from day-wages lost their income overnight. In the towns in particular the number of Corona infections is rising steadily, there are virtually no facilities for testing or protection prospects.

### **Senda bashi – may you live**

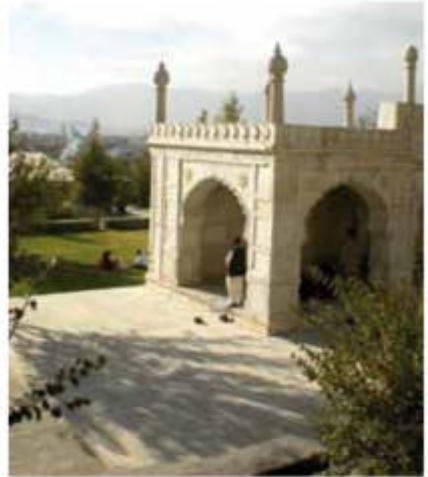
In spite of all these challenges there is still a measure of hope in Afghanistan.



Refugee children in the camp Ghaibi Baba near Kabul

The number of girls who can attend school or university or are receiving vocational training is rising. This way their social recognition in their families and in their communities improved greatly. The restrictions during the Corona pandemic have led to a measure of creativity and have promoted a higher level of digitalisation and have also strengthened solidarity.

Thanks to the considerable capacity for self-help within the local population, the projects of the Afghan Women's Volunteer Organisation can continue to flourish. They trigger a lot of positive developments which we wish to report on in the following pages.



This map shows the areas where the Organisation is particularly active: the provinces of Kunduz, Kabul and Ghazni

**IMPACT OF  
YOUR  
SUPPORT**



## 47 NEW WELLS SAFEGUARD LIFE

### Clean drinking water for 123,000 people

When our expert for drilling wells arrives in a village there is a high level of excitement. Roads are cleared for the lorries that come along, tea and food are dished up and everyone is keen to help. The Afghan Women's Volunteer Organisation has been drilling wells in isolated villages since 2006. The initiative for this work was started by Roger Willemsen. In rural areas a shortage of water is widespread. Almost 650 wells have already been built and they supply clean drinking water for 123,000 people on a daily basis.

### A basis for good health and adequate nourishment

In 2019, the Afghan Women's Volunteer Organisation was able to drill 47 new wells in the regions around Kunduz, Chardara, Alibad and Ghultepea thanks to donations resulting from a variety of initiatives. Now a further 8,610 people have access to fresh water. The wells are between 30 and 80 meters deep and on average cost 1,000 Euros each. Each well carries a lifelong guarantee provided by the firm that built it.

They also call by on a regular basis to clean the well and to instruct the villagers in the care and maintenance of the well.

### Water is life - water is good fortune

For any village to have its own well is very special: health and hygiene are improved, the workload of the women and girls is reduced and in the small gardens a variety of vegetables flourish. It's not without reason that there is an Afghan saying: water is life – water is good fortune.



***“In the past our children were often sick. Our water was polluted and full of germs. Ever since you provided us with a well our faces reflect joy and good health. And we are also thankful to you because peace and solidarity have grown since we have had this well. Senda bashi – may you have a long life. May you be happy and successful and always have a smile on your faces.”***

*A thank you letter from a village elder in 2019 in the province of Kunduz.*



1 The medical centre in Qolab. The sick and the injured find free treatment here.



2 Women and children often wait for many hours for treatment.

# THE MEDICAL CENTRE IN QOLAB

## THE NUMBER OF PATIENTS IS ON THE RISE

The Afghan Women's Volunteer Organisation has maintained the medical centre high up in the mountains in Qolab for eleven years. Dr. Mujab and his assistant treat patients two days a week. On each day they treat 80 to 100 patients. In the past year they treated a total of 7,500 patients. Most of them are women and children. Some of them walk for up to four hours in order to receive free treatment.

Diarrhoea, asthma and eye and skin infections are the most frequent health problems. But there are also more serious problems. In such cases the clinic organises free transport to the nearest hospital. In Qolab there is no electricity, so the range of treatment there is limited.

### Training and equipment for 14 traditional midwives

Many pregnant women seek help and advice in Qolab. In order to improve their primary care the Organisation paid for a weekly visit by a midwife from Kabul. Over a period of four months she trained the 14 traditional midwives in the surrounding villages in the early detection of possible complications and treated pregnant women and those giving birth. Each newly trained midwife was given a package with essential material. Our aim is to reduce the still very high number of deaths among mothers and new born babies.

### Help in emergencies

The Organisation supplies the medical centre with essential medicines on a regular basis and bears the running expenses. The volume of supplies needed increases all the time on account of the rising number of patients being treated. Last year Dr. Mujib reported that two little boys had life-threatening heart defects. Thanks to contributions from dedicated sponsors the Organisation was able to arrange for life-saving operations for both children and enable them to lead healthy lives.



Mother and child at a post-natal check-up.



## FOUR SCHOOLS THAT BESTOW A GOOD FUTURE

### THE ROSCHANI GIRLS' SCHOOL IN GHAZNI

The Dari word “Roschani” means “light”. In the region of Ghazni, which is still marked by fighting and unrest, our Roschani School lives up to its name. In 1999, at a time when the Taliban ruled the area, this private school was the first one founded by the Afghan Women’s Volunteer Organisation. Today 546 girls attend the school every day from first to twelfth grade. The Afghan Women’s Volunteer Organisation is entirely and solely responsible for the running of the school and all financial matters connected with it.

#### Best pre-conditions for studying and career

The lessons are based on the curriculum provided by the Ministry of Education and are inspected on a monthly basis. The girls have a level of knowledge that is considerably higher than in other schools in the area. Certified courses in English and the computer courses as well as other voluntary courses held in the winter holidays satisfy the girls’ thirst for knowledge. Most of the over 150 school graduates go on to study after they have gained their university entrance qualifica-



The syllabus is created by 17 teachers.

tion. Many of them are already successful in a profession. Three of the graduates have returned to the school as teachers, two more applied for positions as teachers at the Safaa School which was built in memory of Roger Willemsen. In 2019, 22 graduates with university qualifications are hoping to study.

### Collective efforts for quality and safety

In order to steadily improve the quality and range of subjects that are offered, the Roschani School is supported by a number of voluntary committees: one committee is made up of parents who offer help to girls with problems. A security committee seeks to provide a safe environment for the pupils. The health committee

looks after matters of hygiene, explains various illnesses and provides first aid. The cultural committee is responsible for the school magazine which is published every month, arranges festivals, theatre performances and the Day of Knowledge. There is also a committee taking care of sport as well as one which is responsible for general law and order. The uniforms are made up by the seamstresses of the neighbouring tailoring school. They are made every year from more than 1000 metres of material. In 2019, they were distributed to each schoolgirl together with books, pencils and exercise books – this is an annual procedure. In 2019, for the first time ever, there were two first grade classes with a total of 69 new schoolgirls.

***“Hi. I am very grateful for our school and my school friends. We have good, intelligent teachers and spacious, bright classrooms. In the name of Allah – I am so happy about you.”***

Fawziya. Second class. Roschani School



## TUITION BETWEEN TWO FRONTS

### Khazani School near Kunduz

In the past the boys in the village of Khazani north of Kunduz were taught their lessons in tents. In 2002 the elders of the village asked the Afghan Women's Volunteer Organisation to build a school there. Now, 405 girls and 781 boys attend the Khazani School and they are taught by 24 dedicated teachers. The school lies in an embattled area. Even though the security situation has improved in the past few months, everyday life for the children is difficult. Regularly,

civilians are the victims of bomb attacks. Four schoolgirls have lost their lives in such attacks and are sadly missed in the Khazani School.

### A bastion of calm in difficult times

Especially in times of danger everyday school life is like a tower of strength for the children. They make enormous efforts not to lose this support. They eagerly



The cricket team is the pride and joy of the boys' classes. The girls prefer to play volleyball.

participate in the planning of the lessons and school life in general. Girls attend school in the mornings and the boys in the afternoons. Khazani School is famous over a wide area for the success of its cricket team. In March 2019 72 girls and 86 boys started school – 38 more than in the previous year.

#### Winter courses and courses for adults

In winter about 400 children participated in the voluntary courses. The curriculum consisted of Writing, English, Mathematics and Calligraphy. In 2019, the foot-paths were overhauled and the teachers' room was rebuilt with cement and all the classrooms were given a fresh coat of paint to make them light and pleasant.

*"I always get to school punctually because I want to become a teacher. I love my teachers. And my father is very glad that I can go to school. He is happy when I am happy. That is why I am so grateful for this good school."*

Palschawa – 6<sup>th</sup> grade



## A NEW START AFTER A DIFFICULT TIME

### THE BOJASAR SCHOOL NEAR KABUL

The Bojasar Girls' School, about an hour's drive from Kabul is a haven of peace. From 2019 onwards, 638 schoolgirls from a total of 22 villages attend the school from first to twelfth grade. The school was founded in 2012 and its reputation in the entire area has risen from year to year. More and more girls wish to attend the Bojasar School – not least because the chances of passing the university entrance examinations are very high when they graduate.

In June 2019 the girls and their teachers

were very proud to be able to open an extension to the school building. This provided four more classrooms, paid for by generous sponsors, the RTL Trust and the Bingo Environmental Trust which is based in Lower Saxony (Niedersachsen). A solar unit was installed at the school and from May 2019 on, the school had electricity.

#### Speedy help after the arson attack

However, havens of peace are not popular with everyone. On the 20<sup>th</sup> August 2019 unidentified people entered the school and set it on fire. unidentified peo-



Teachers, pupils, parents – the whole village – all of them helped to re-build the school.

ple entered the school and set it on fire. The library with its 1700 books went up in flames. The buildings, the windows and the roof were badly damaged. Fortunately no-one was injured. Everyone immediately began to help: the council of elders organised vigils at night. Parents, girls and teachers and the whole village helped to tidy up. Four days after the event, lessons started again, almost as though nothing had happened. The boys' school nearby vacated their classrooms in the mornings so that the girls could have lessons there and could complete the syllabus for the school year.

### **Building work and repairs started immediately**

As winter was fast approaching, the Organisation immediately started repairing the roof and ceilings. Thanks to generous donations and support from the Bingo Environmental Trust of Lower Saxony a new concrete ceiling was quickly put in place. The Afghan Ministry of Education took over the remaining building work. However the winter holiday courses we had planned had to be suspended. It will also take time to replace all the books in the Library. But the local population's support for the Bojasar Girls' School remains unbroken.

***“Education for women and girls is a bright light for every household and every community. We shall never allow ourselves to be discouraged by the threats and warnings of the enemies of education and culture. We shall always protect and support all means of education for our girls.”***

The village elders of Bojasar

## 30 SEAMSTRESSES BECOME INDEPENDENT

### THE ROSCHANI DRESSMAKING SCHOOL IN GHAZNI

Everyone who lives in Ghazni knows that if one requires expertly made needlework one should get in touch with graduates of the Roschani tailoring and dressmaking school. This school, run by the Afghan Women's Volunteer Organisation, has trained a total of 525 women aged between 18 and 30 years of age. They are recognised as experts in their field and find lucrative commissions quickly.

#### 10-months of intensive learning

From September 2018 until August 2019, 30 keen girls and women completed their course in tailoring and sewing children's clothing as well as



In addition to sewing and embroidery the seamstresses learn to read and write and do arithmetic.

*"We are four sisters. Ever since we completed the training course we have become well-known as good seamstresses and we can earn our living. Our mother is very proud of us. We wish to express our heartfelt thanks to you because you have helped a poor family to become independent."*

Farida, who graduated from the Roschani dressmaking course in 2019

making clothes for women and men. They learned embroidery and were required to design and create an item of clothing as a final project. Every day, the time between 2 and 3 pm was reserved for literacy courses, since without an adequate command of mathematics, reading, writing and the language Dari, it would be very difficult to set up one's own business. In order to help them achieve this measure of independence each participant was given her own sewing machine, an iron and a pair of scissors.

Most of the graduates become self-employed, others manage to find a regular job.

12 of the former students work for the training school in which they produce bags for presents, key rings and children's clothing. These items can be purchased via the Organisation in Germany. The proceeds of any sales go directly to the women who made them.

# THE CHANCE TO STUDY

## UNIVERSITY SCHOLARSHIPS FOR PARTICULARLY GIFTED GIRLS

Three years ago the Afghan Women's Volunteer Organisation launched a scholarship program which enables particularly gifted girls from impoverished families who had graduated from our schools to attend university. We started off by looking for sponsors in Germany who would pay the sum of 55,- to 100,- Euros each month in order to support one or more students – the sum depended on the subject of the course and the fees due. In the first stage 15 scholarship holders were supported, last year 3 more were added. Every six months these students report to their sponsors about the challenges and achievements of the courses and about their life as students.

### Four students have successfully obtained their diplomas

All of our scholarship students are very hard working. They are enrolled for a large number of courses: teaching, medicine, nursing, law or economics. On average, the courses run for eight semesters. In August 2019, the first four of these students were able to complete their courses with great success. Those who wished to become teachers were immediately able to find a position at the Bojasar School for Girls near Kabul. The nursing student now wishes to study medicine. We are very pleased with the way the program is developing because for many years Afghanistan has lacked academically qualified women.



*"I am now in my last semester. I shall soon have my diploma and I would like to become a teacher. Without your support I would never have been able to realise this dream. You have helped me to turn around my life. You will always be a part of my life. I thank you."*

Aquela – a sponsored university student.



## FAMILY SPONSORSHIPS

### HELP IN TIMES OF GREATEST NEED

Over the course of our work we continue to hear about schoolgirls and boys who have been stricken by great misfortune and are in an existential crisis. In the event of the death of a parent or a serious accident, they are thrown into a situation in which they have to support their family or look after younger siblings, to nurse relatives or even bury them. It is often the girls who are burdened in this way and who have to in-

terrupt their school attendance and therefore lose their chance of an education.

#### Support for a new beginning

In order to support these girls individually, the Afghan Women's Volunteer Organisation started a program for family sponsorships in 2008. 132 families in exceptional need of help were selected for this assistance in the past year.

Eleven families have recovered so well that they no longer need this support. 20 new families became part of the program. Most of the families have children who attend one of our schools in Kabul, Ghazni or Kunduz .

Two families received special assistance because they had children with severe health problems – in those cases the Organisation paid for life-saving

operations. The plight of one family with a child with special needs was eased by providing an annex to their house with a toilet. Thanks to the tireless dedication of many donors we were able to reunite four orphaned children who, through various fateful circumstances, had been separated in different countries.



***“I am Zazei’s daughter. My father has heart problems and is paralysed. My mother has tuberculosis. The medicines which they need every month are very expensive. We live in a tent and I have five brothers and four sisters. Without your financial support each month we would not be able to survive this difficult time.”***

Tanzila 15 years old



## EMERGENCY AND WINTER RELIEF FOR REFUGEES

### SURVIVAL SUPPLIES FOR A TOTAL OF 5,740 PEOPLE

They have no homeland, no place to stay, no shelter – the circumstances of the many internally displaced people within Afghanistan are particularly perilous in the severe winter months. In 2019, the Afghan Women's Volunteer Organisation helped out in two separate camps.

**Pul-E-Sheena: Basic supplies for survival for 3,640 persons**

Pul-E-Sheena is situated south-east of Kabul. 2,000 families are accommodated there. Many of them returned from their exile in Pakistan, others have fled from violence and drought in their home villages. They came to Kabul in the hope of finding safety and work. But it is very difficult for refugees to find work. The children either beg or sift through litter.

In order to alleviate the worst of the suffering the Afghan Women's Volunteer Organisation together with the organisation Vision for Children e.V. distributed subsistence rations for two months in April 2019. The families who received this aid comprised a total of 3,640 people. Each family received 50kg flour, 5kg rice, 7kg beans, 10kg sugar, 5 litres cooking oil, 1 kilo tea and a bucket.

### Winter aid in Ghaibi Baba

Ghaibi Baba camp is situated 13 kilometres from Kabul. 300 families live here

under the most difficult conditions in tents and mud huts which they have built themselves. In the winter months in particular they struggle to survive. In December, in order to boost their wellbeing, the Afghan Women's Volunteer Organisation together with Vision for Children e.V. brought in supplies for two months. Each one of the 300 families comprising 2,100 persons, received blankets, buckets, a gas cylinder, 100 kg. flour as well as cooking oil, beans, rice, tea and sugar.



***“We thank you in the name of the refugees and displaced persons here – we come from 30 different provinces of our country. We live together in peace and harmony but in dire need. Our thanks go out to the Afghan Women's Volunteer Organisation for their work here – they assessed the situation very accurately and distributed their relief supplies in a very fair and honest and transparent way. They have helped us so much.”***

The spokesperson of the camps in Pul-E-Sheena

LOOKING  
BACK AND  
LOOKING  
FORWARD



# THE OPENING OF THE SAFAA SCHOOL BUILT IN MEMORY OF ROGER WILLEMSSEN

## Nadia Nashir, chairwoman of the Afghan Women's Volunteer Organisation, looks back and looks forward

### Mrs. Nashir – what is your view of the past 24 months?

It was a very turbulent period for us. The Organisation was faced with many challenges and at the same time we were blessed with wonderful encounters and achievements. We were able to extend nearly all our projects and to increase the number of people we could support. The number of girls in our schools increases continuously. We were able to increase the number of students who receive scholarships, our programmes for emergency relief and family sponsorships were extended. We are so happy to witness the progress of the young women we educated and to see them complete their studies and make a start in their professional life.

### How do you make sure that your help has a long-term effect?

Our primary aim is to educate and train women and girls in such a way that they can shape their lives and their future in a positive way. We reassess this objective regularly. At the present time we have just finished monitoring the effectiveness of our project in Ghazni where women are trained as seamstresses and tailors. We have been investigating the extent to which the lives of those women we have

trained have changed and whether they, their families and their immediate social environment have changed. The changes are extensive. All the women were able to use their skills and have an adequate income. They report that they are treated with more respect and deference and that their position in the family has much improved.

### What are the new challenges you face?

The positive developments in our schools and in our medical centre create new challenges. Nearly all projects require more rooms and more material, which means we must on no account slacken in our efforts to promote or activities and increase publicity in Germany for our work. That is not always an easy task. In Germany there is a noticeably reduced interest in Afghanistan. And Afghanistan remains a pawn of geopolitical interest. Radical forces grow in strength. In many areas the security situation deteriorates on an almost daily basis and in particular for women and girls. They and their families take very considerable risks in order to attend our school. For us and our local teams each journey has become increasingly dangerous, in particular in Kunduz and Ghazni. And so, quite apart from the risks posed by the Corona pan-



demically, we need to weigh whether our presence on-site is really necessary.

**In spite of those risks many members of the Organisation made trips to these places in 2019. How do you find the necessary courage?**

Mainly through the support and backing of the village communities where we carry out our work and have our projects. In the past year three members of the Organisation spent a total of over seven months in Afghanistan in order to move things forward. Our team in Kabul needed a new office, our employees needed new contracts, there were so many problems to resolve. Everywhere we went, in every village, we were met with helping hands, with warmth and gratitude that sometimes left us speechless. Sometimes I wish I could share these experiences in a better way with people here in Germany. Their faith in us and our work is the second important incentive for us

to continue our work, particularly when things are difficult. It means a lot to us that this trust in and the support of our work never fails even in difficult times – such as the arson attack in Bojasar or during the current pandemic.

**What effect does Corona have on your work in Afghanistan?**

The pandemic has had catastrophic consequences in Afghanistan. Large numbers of people are infected but the shortage of medical care and lack of testing facilities means that they are not statistically recorded. Schools were closed from March until October, the restrictions in commercial and public life, restrictions in the sphere of personal contacts and travel bans – all these aspects are particularly hard on a basically poor population where many people are dependent on day-wage jobs.

### How did the Organisation react?

In order to alleviate the greatest hardship we immediately started two major projects: we supplied 2000 people in particular need of help who lived in the crowded makeshift shelters of the refugee camp Ghaibi Baba in Kabul with provisions, soap, masks, gloves and general information leaflets. We also supported our 3,000 schoolchildren, their teachers and our general staff. A member of our Organisation designed and drew a leaflet which we distributed in the camps and villages so that the people that are illiterate could understand the basic hygiene rules. Teaching online is not possible in Afghanistan, often times there is not even any electricity. We were anxious not to abandon our schoolgirls to inactivity during the long period of the school closures, so we devised “question and answer” booklets with the most important learning contents for the grades two to twelve and distributed them. They were compiled by a team made up of some of our teachers

and with a high degree of application our pupils were able to continue learning at home. The Afghan Education Ministry observed this scheme with great interest and is considering using the material we compiled across the country if further school closures should become necessary. That confirmed that our measures were highly regarded and we were of course very pleased.

### What further milestones were there in 2020?

Our Safaa School, built in memory of Roger Willemsen, opened in October 2020 and can accommodate 1,000 pupils. That is a milestone which brings us great joy! This was the largest project our Organisation has ever undertaken since our foundation. It was only possible for us because so many people gave us their support – among them Herbert Grönemeyer. It is very moving to see the respect and amazement and pride with which children and adults alike enter this light and friendly building. The inhabit-



The Safaa School has 24 classrooms. Further construction work is in progress for a library, laboratory and computer and science rooms.

ants of Safaa are mostly very poor. Attendance at the school is free of charge for all the children and because the building is barrier-free it is also accessible for children who are physically handicapped through injuries from mines or warfare. There are still a number of matters we have to attend to: we need more teachers, we need more furniture and so on – but by far the largest part of the project has been accomplished.

**What plans do you have for your other projects?**

We have drafted special hygiene rules and requirements for our sewing school in Ghazni. Since the school re-opened that has worked out very well. However we are now at the beginning of the season for winter coughs and colds. We must be very vigilant and see how things develop and if necessary adapt the rules.

In Afghanistan the demand for medical supplies is very high. We would like to expand our medical care program and are making plans for another medical clinic. At the present time we are working hard on implementing this project. We are also organising the urgently needed winter aid projects for refugees.

**So there is a lot of work to be done?**

Yes indeed. There is probably more work than ever before – particularly at the present time when the situation is so difficult in Afghanistan. At the same time we see that our work bears fruit. Is there anything better than that?

*On behalf of all the people we could reach this year we would like to express our heartfelt thanks to our many donors, to all our voluntary helpers, partners and sponsors.*

*Without you our work would not be possible. Thank you.*

## HIGHLIGHTS IN GERMANY IN 2019



### “TUMULT” IN AID OF THE AFGHAN WOMEN’S VOLUNTEER ORGANISATION

Our Ambassador Herbert Grönemeyer supported us in a very special way. While on tour for his new musical album “Tumult” he called for donations for the construction of the new Safaa School in memory of his friend Roger Willemsen. Donations reached a total of almost 39,000Euros. We were quite overwhelmed and very grateful for his magnificent help.

### SPONSORSHIP SCHOOLS ARE ENTHUSIASTIC AND ACTIVE

The pupils who attend the Gymnasium Carolinum in Osnabrück, the Klax School in Berlin and the Schiller School in Frankfurt continue to cultivate their sponsorships of our schools in Afghanistan. Some of them write letters, others organise bazaars or concerts or parties. In 2019 the pupils of the Carolinum School presented us with 5,000 Euros for their partner school in Bojasar and the Klax School gave us 4,000 Euros for the Roschani School. The children of these schools were overjoyed.



### IN MEMORIAM – A MATINEE PERFORMANCE FOR ROGER WILLWMSEN AND SAFAA SCHOOL

On the 3<sup>rd</sup> November 2019 Hilde Middleberg organised another moving performance of readings from the works of Roger Willemsen accompanied by musical items. The performance took place in the theatre in Osnabrück and was for the benefit of the Afghan Women’s Volunteer Organisation. There was also a bazaar for the sale of handicrafts and guests were invited to make donations. At the end of the day 4,000 Euros had been collected for the benefit of our aid projects in Afghanistan.

## HIGHLIGHTS IN GERMANY IN 2019



### CHARITY CONCERT IN THE WAREHOUSE

On the 19<sup>th</sup> December 2019 eleven musicians and bands gave a concert with the motto: “Osnabrück plays our favourite songs” in the Osnabrück Warehouse. The concert was called “The Jever Song Night Special” and it was entirely for the benefit of the Afghan Women’s Voluntary Organisation. We are most grateful for this touching gesture – there was a lovely atmosphere just before Christmas and the donations given amounted to 1,335 Euros.

### KLAUS HOFFMANN SUPPORTS THE ROSCHANI SCHOOL

Ever since our charity gala evening in 2012 called “Herzessache” (“Matters of the Heart”) the musician Klaus Hoffmann has been a committed supporter of our work. In 2019 he once again collected a total of almost 14,000 Euros for the Roschani School in Ghazni via a cultural platform called “Music gets things done”. Our pupils in the school are immensely grateful to him. At a concert in Osnabrück’s theatre he once again performed for the Organisation by singing songs by Jacques Brel.



### BAZAAR IN THE AFGHAN EMBASSY IN PARIS

On the 22<sup>nd</sup> September 2019 the Afghan Embassy in Paris opened its door to the general public. Thanks to the great efforts made by one of the Organisation’s founding members, Dr. Qamar Kaltenborn, the Afghan Women’s Volunteer Organisation was invited to present and sell traditional handicrafts. As a result more than 1,000 Euros for our work were added to our funds.



| <b>Income 2019</b>                    |                   |               |                   |               |
|---------------------------------------|-------------------|---------------|-------------------|---------------|
|                                       | 2019              | 2019          | 2018              | 2018          |
|                                       | Euro              | %             | Euro              | %             |
| <b>Donations</b>                      | <b>441.464,72</b> | <b>69,50</b>  | <b>568.728,32</b> | <b>70,80</b>  |
| Donations, general                    | 138.298,65        | 21,60%        | 190.768,01        | 23,80%        |
| Professional education/ Schooling     | 121.527,63        | 19,20%        | 158.314,27        | 19,70%        |
| Drinking-water supply                 | 36.404,56         | 5,70%         | 45.006,68         | 5,60%         |
| Emergency assistance                  | 17.445,00         | 2,80%         | 17.769,00         | 2,20%         |
| Family Sponsorships                   | 69.139,52         | 10,90%        | 49.061,86         | 6,10%         |
| Donor contributions                   | 58.649,36         | 9,30%         | 57.808,50         | 7,20%         |
| Grants by inheritance                 | 0,00              | 0%            | 50.000,00         | 6,20%         |
| <b>Non-Profit Organisation Grants</b> | <b>141.963,74</b> | <b>22,40%</b> | <b>194.701,28</b> | <b>24,20%</b> |
| containing: Emergency aid grants      | 38.000,00         | 3,90%         | 30.000,00         | 3,70%         |
| <b>Membership Fees</b>                | <b>7.332,44</b>   | <b>1,20%</b>  | <b>9.568,00</b>   | <b>1,20%</b>  |
| <b>Government Grants</b>              | <b>33.309,05</b>  | <b>5,30%</b>  | <b>19.737,26</b>  | <b>2,50%</b>  |
| <b>Taxable Establishment</b>          | <b>8.118,50</b>   | <b>1,30%</b>  | <b>9.138,00</b>   | <b>1,10%</b>  |
| <b>Other Income</b>                   | <b>1.804,79</b>   | <b>0,30%</b>  | <b>1.412,66</b>   | <b>0,20%</b>  |
| <b>Total Income</b>                   | <b>633.933,24</b> | <b>100%</b>   | <b>803.285,52</b> | <b>100%</b>   |

| <b>Expenditure 2019</b>                                |                   |               |                   |               |
|--|-------------------|---------------|-------------------|---------------|
|  | 2019              | 2019          | 2018              | 2018          |
|  | Euro              | %             | Euro              | %             |
| <b>Project Funding</b>                                 | <b>694.857,73</b> | <b>87,00%</b> | <b>385.160,51</b> | <b>67,90%</b> |
| Drinking water supply/ Well construction               | 45.235,34         | 5,70%         | 48.327,16         | 8,50%         |
| Vocational training and school education               | 473.845,09        | 59,30%        | 140.093,50        | 24,70%        |
| Medical care   | 12.887,99         | 1,60%         | 9.219,00          | 1,60%         |
| Family Sponsorship                                     | 70.524,52         | 8,80%         | 67.125,77         | 11,80%        |
| Emergency aid  | 65.011,21         | 8,20%         | 101.243,80        | 17,90%        |
| Other expenses for project funding                     | 27.353,58         | 3,40%         | 19.051,28         | 3,40%         |
| <b>Funded Projects</b>                                 | <b>1.245,17</b>   | <b>0,20%</b>  | <b>23.737,00</b>  | <b>4,20%</b>  |
| <b>Project Support</b>                                 | <b>21.318,72</b>  | <b>2,70%</b>  | <b>18.823,20</b>  | <b>3,30%</b>  |
| Personnel costs included                               | 17.210,40         | 2,20%         | 18.211,84         | 3,20%         |
| <b>Campaigns and Educational Work</b>                  | <b>5.860,28</b>   | <b>0,70%</b>  | <b>6.915,61</b>   | <b>1,20%</b>  |
| Personnel costs included                               | 4.885,16          | 0,60%         | 5.203,38          | 0,90%         |
| <b>Advertisement and General Public Relations Work</b> | <b>43.026,12</b>  | <b>5,30%</b>  | <b>40.644,86</b>  | <b>7,20%</b>  |
| Personnel costs included                               | 17.098,06         | 2,10%         | 18.211,84         | 3,20%         |
| <b>Administration</b>                                  | <b>31.744,79</b>  | <b>4,00%</b>  | <b>44.404,05</b>  | <b>7,80%</b>  |
| Included costs for accounting, closing and auditing    | 10.986,38         | 1,40%         | 25.264,35         | 4,50%         |
| Personell costs included                               | 14.012,90         | 1,80%         | 13.008,46         | 2,30%         |
| <b>Asset Management and Purpose Enterprise</b>         | <b>671,32</b>     | <b>0,10%</b>  | <b>342,00</b>     | <b>0,10%</b>  |
| Longterm investments and expenses                      | 0,00              | 0,00          | 46.889,66         | 8,30%         |
| <b>Entire Expenditure</b>                              | <b>798.724,13</b> | <b>100%</b>   | <b>566.916,89</b> | <b>100%</b>   |

## Financial Report 2019

| <b>Balance sheet 31st December 2019</b>   |                   |                   |
|---|-------------------|-------------------|
| <b>Assets in Euro</b>   | 31.12.2019        | 31.12.2018        |
| <b>A. Fixed Assets</b>  |                   |                   |
| I. Tangible fixed assets  |                   |                   |
| 1. Other plants, business and office equipment                                  | 337,00            | 411,00            |
| 2. Advanced payment under construction  | 0,00              | 46.889,66         |
|   | <b>377,00</b>     | <b>47.300,66</b>  |
| <b>B. Current Assets</b>  |                   |                   |
| I. Supplies   |                   |                   |
| 1. Finished products and goods  | <b>583,90</b>     | <b>686,59</b>     |
| II. Demands and other assets  |                   |                   |
| 1. Demands from deliveries and services   | 630,00            | 402,60            |
| 2. Others   | 228.289,82        | 54.637,32         |
|   | <b>228.919,82</b> | <b>55.039,92</b>  |
| III. Cash on hand, bank balances  | <b>463.219,64</b> | <b>650.898,94</b> |
| <b>C. Deferred Income</b>   | <b>892,41</b>     | <b>524,40</b>     |
|   | <b>693.952,77</b> | <b>754.450,51</b> |
| <b>Liabilities in Euro</b>  |                   |                   |
|   | 31.12.2019        | 31.12.2018        |
| <b>A. Equity</b>  |                   |                   |
| I. Reserves   |                   |                   |
| 1. Legal Reserves   | 150.000,00        | 145.000,00        |
| 2. Free Reserves (not earmarked)  | 145.216,38        | 110.311,62        |
|   | <b>295.216,38</b> | <b>255.311,62</b> |
| <b>B. Not yet statutorily consumed donations</b>                                | <b>369.175,96</b> | <b>477.289,05</b> |
| <b>C. Provisions</b>  | <b>18.900,00</b>  | <b>16.100,00</b>  |
| <b>D. Liabilities</b>   |                   |                   |
| 1. Liabilities from conditionally repayable donations, grants and contributions | 8.858,19          | 1.991,71          |
| 2. Other Liabilities  | 1.677,24          | 3.753,13          |
|   | <b>10.535,43</b>  | <b>5.744,84</b>   |
| <b>E. Deferred Income</b>   | <b>125,00</b>     | <b>5,00</b>       |
|   | <b>693.952,77</b> | <b>754.450,51</b> |

| Income and Expenditure Account from 1st January 2019 to 31st December 2019 |                    |                    |
|--|--------------------|--------------------|
|  | 31.12.2019         | 31.12.2018         |
| <b>1. Income from ideal area</b>   |                    |                    |
| a) Donations   | 798.318,77         | 495.501,54         |
| b) Public resources  | 43.090,34          | 24.327,05          |
| <b>2. Income from business establishment</b>                               |                    |                    |
| a) Revenue (business establishment)  | 8.013,50           | 6.865,00           |
| <b>3. Other income</b>   | 2.046,61           | 1.412,66           |
| <b>4. Costs of materials</b>   | -832,34            | -3.604,65          |
|  | <b>850.636,88</b>  | <b>524.501,60</b>  |
| <b>5. Expenses from ideal area</b>   |                    |                    |
| a) Expenses for project funding-   | -625.770,08        | -390.046,69        |
| b) Expenses for project supervision-                                       | -21.534,12         | -18.502,66         |
| c) Expenses for campaigns, education and awareness raising-                | -5.932,08          | -6.751,23          |
| d) Expenses for advertising and general public relations-                  | -43.432,11         | -39.445,79         |
| e) Expenses for funded projects-   | -1.245,17          | -23.737,00         |
| f) Other expenses-   | -5.948,42          | 0,00               |
| Expenditures for currency conversion                                       | (-5.996,22)        | (-2.349,73)        |
|  | <b>-773.861,68</b> | <b>-478.483,37</b> |
| <b>7. Administrative costs</b>   | -41.869,95         | -37.024,83         |
| <b>8. Interest and related expenditures</b>                                | -0,19              | 0,00               |
| <b>9. Result after tax</b>   | 34.904,76          | 8.993,40           |
| <b>10. Annual net profit</b>   | <b>34.904,76</b>   | <b>8.993,40</b>    |
| <b>11. Allocation to reserves</b>  | -34.904,76         | -8.993,40          |
| <b>Profit retained</b>   | <b>0,00</b>        | <b>0,00</b>        |

### Hinweis auf den Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

Der Vorstand des Afghanischen Frauenvereins e.V. hat die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft HvO von Oettingen GmbH als Abschlussprüferin für das Geschäftsjahr 2019 gewählt und die Vorstandsvorsitzende des Vereins hat den Auftrag zur Prüfung erteilt.

Die HvO von Oettingen GmbH hat dem Jahresabschluss des Afghanischen Frauenvereins e.V. für das Geschäftsjahr 2019 am 22. September 2020 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt. Nach Beurteilung und Prüfung der HvO von Oettingen GmbH entspricht der Jahresabschluss des Afghanischen Frauenvereins e.V. lt. Bestätigungsvermerk in allen wesentlichen Belangen den handelsrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Vereins zum 31. Dezember 2019.

Den erteilten Bestätigungsvermerk und den vollständigen geprüften Jahresabschluss, auf den sich dieser Bestätigungsvermerk ausschließlich bezieht, finden Sie auf unserer Internetseite unter [www.afghanischer-frauenverein.de/ueber-uns/#transparenz](http://www.afghanischer-frauenverein.de/ueber-uns/#transparenz).

## FINANCIAL REPORT AND GENERAL STATEMENT OF AFFAIRS 2019

### REPORT BY THE MANAGING COMMITTEE

2019 completed the 27<sup>th</sup> year since the Afghan Women's Volunteer Organisation was founded in 1992. The Organisation is funded by contributions from other charitable organisations and foundations, public and private grants and from churches as well as donations, contributions, sponsorships and membership subscriptions and proceeds from other activities. A major part of the statutory assignments is humanitarian aid for Afghan women and children and their immediate families. In addition to these tasks the Organisation aims to provide school and occupational education, improvements in health care, individual support in special cases, the promotion of women's rights and advancement, emergency aid and an adequate supply of clean drinking water wherever possible. Our main aim is to provide women and girls with a life of human dignity.

#### The present situation and future developments

In the period of this report – the year 2019 — the Afghan Women's Volunteer organisation had a total revenue of 633,933.24 Euros. In 2018 our revenue was 803,285.52 Euros. This represented a considerable drop in revenue. By comparison: our expenditure rose to 798,724.13 Euros (in 2018 we had outgoings of 566,916.89 Euros). The increase in expenditure is mainly a result of the construction of the Safaa School built in memory of Roger Willemsen. In the year under re-

view we spent 298,468.23 Euros on the construction of this school. In addition to this project a total of 83,805.73 Euros were spent on reconstruction work on the Bojasar Girls' School which was badly damaged in an arson attack. In this way large sums of money were expended for furthering on of the major purposes of the Organisation – the provision of schools. All our pupils express their heartfelt thanks to all those who made these investments possible.

As a result of these aforementioned activities the liquid assets (i.e. cash assets) of the Organisation shrank in comparison to those of the previous year to 463,219.64 Euros (31.12.2018: 650,898.94 Euros) as of the end of the year under review. In order to successfully continue with our projects in 2021 and thereafter we continue to be dependent on the active support of our friends and donors.

Overall the Afghan Women's Volunteer Organisation generated a very positive income in 2019 amounting to 34,904.76 Euros (2018: 8,993.40 Euros). This annual income was added to the reserve assets so that the tasks defined by our statute can be carried out. At the end of the period under review the assets of 369,175.96 Euros remain available for financing further projects in the following year. On the key date, the 31st December 2019, the assets of the Organisation amount to 693,952.77 Euros.

### Income

Contributions from other charitable organisations amounted to 141,963.74 Euros (2018: 194,701.28 Euros). Donations amounted to 441,464.72 Euros (2018: 568,728.32 Euros). At this point we would like to thank all our donors and express our hope that they will continue to support us with their generosity.

### Expenditure

Our outgoings for funding our projects rose by 80.41% to a total of 694,857.73 Euros compared to 2018 (385,160.52 Euros). In the year under review the expenses for school building projects were in the forefront of our activities: the construction of the Safaa School and the reconstruction of the Bojasar School. Thanks to your continuing generosity all the other projects could proceed as planned: medical aid, family sponsorships, providing clean drinking water as well as desperately needed emergency assignments could be carried out and extended without restrictions.

### Reserve assets and liquid assets

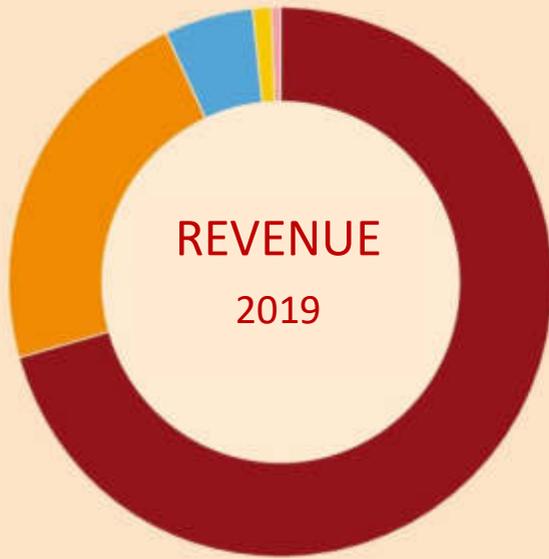
The legal reserve was raised by 5,000.00 Euros to a total of 150,000.00 Euros. This sum is earmarked for the specific purpose of further funding for the Safaa School. Our free reserves increased in proportion to our annual result. Our total reserves on the 31st December 2019 were 295,216.38 Euros (an increase of 15.6%). Our liquid

assets fell by 187,679.30 Euros to 463,219.64 Euros. We are therefore in a secure position to fulfil our statutory tasks and programmes.

### Chances and risks

In the period under review we were able to continue with our work at a very high level. We were able to attract funding for our many diverse projects and also to build up our reserves. In the foreseeable future we expect rising costs in the financing of our current projects on account of an increase in the cost of living and workers' wages. We are constantly engaged in extending the scale of our projects as the need for assistance in the country as a whole continues to grow. The number of children who attend our schools grows continuously and many more children would like to join in. More and more people come to our medical centres and the number of internal refugees who are dependent on emergency aid increases constantly.

For this reason we need to make plans for the future to increase these investments and for an increase in expenditure. One very positive aspect of our report is that the number of our members remains at the same high level and that the number of our sponsors and supporters continues to increase as a result of our public relations work .



Revenue 2019

- 70.7% Donations and members' dues
- 22.4% Grants from charitable organisations
- 5.3% Grants from the public sector
- 1.3% Taxable business
- 0.3% Other revenue

Expenditure 2019

- 89.8% Funding and support of project
- 0.8% Statutory publicity and educational and explanatory work
- 5.4% Publicity and public relations
- 4.0% Administration



## 28 YEARS OF EFFECTIVE WORK

THE AFGHAN WOMEN'S VOLUNTEER ORGANISATION HAS BEEN A REGISTERED ORGANISATION FOR 28 YEARS

At the present time the Organisation is made up of 127 members and 390 sponsors. 5 ladies make up the executive committee. Anyone over the age of 16 can become a member of the organisation regardless of their nationality.

### Our Committees

The most important event for our Organisation is the annual general meeting. This takes place once a year and on this occasion we present a comprehensive report about our projects and the financial situation. At this meeting two cash auditors are appointed to confirm that the executive committee has acted correctly. The board

is elected every two years. The executive board consists of a chairperson and her/his deputy, a treasurer, a secretary and one further member. The executive board and up to 20 other dedicated persons coordinate and plan the work of the Organisation on a voluntary basis. At the annual general meeting of the Organisation on the 26<sup>th</sup> September 2020 Nadia Nashir was disburdened as an additional board member, as were Homa Abass, (the deputy chairwoman), Rona Mansouri, (the treasurer), Sarghuna Sultanie (the secretary) and Aziza Popal who is the fifth member. They were all confirmed to continue as the executive committee.



The executive committee of the Afghan Women's Volunteer Organisation, from left to right: Aziza Popal (member of the committee), Rona Mansouri (treasurer), Nadia Nashir (chairwoman), Homa Abass (deputy chairwoman), Sarghuna Sultanie (secretary)

The executive committee meets the active members of the Organisation on up to six occasions per year in order to make plans for the future and put them into practice. They are assisted in their work by two full-time employees in the main office in Osnabrück as well as a number of interns who work on a voluntary basis.

### Our team in Osnabrück

This office is responsible for public relations work, for managing donations and all our programmes as well as all administrative work connected with our Organisation. It works in close co-operation with the executive committee and our colleagues in Kabul. In this office we co-ordinate any public events we hold as well as Christmas and school functions. It puts out important information on all developments by E-Newsletter, the Internet and by letters sent to friends and supporters. It is also available at all times to answer any questions from our sponsors or anyone interested in our work. We plan to move our office to Hamburg in 2021.

### Our team in Afghanistan

The work carried out by the Afghan Women's Volunteer Organisation would not be possible without the great commitment and dedication of our 166 colleagues and temporary helpers in Afghanistan. They carry out our projects there, sometimes risking their lives. They oversee and co-ordinate our partners and some of them work on an honorary basis in our schools and in the medical centre in Qolab. If through unforeseen circumstances they themselves are in need or in danger they receive help and support from an emergency fund which the Organisation has set up for such a contingency. In 2020 our team in Kabul moved into a new office, all employment contracts were renewed and we established new guidelines to protect our teams from violence or corruption.

The statute of the Organisation and all further information about us can be found on our website: [www.afghanischer-frauenverein.de](http://www.afghanischer-frauenverein.de).



166 members of staff carry out our various projects

## YOUR HELP COUNTS

THERE ARE MANY WAYS TO SUPPORT THE WORK OF THE AFGHAN WOMEN'S VOLUNTEER ORGANISATION

### Handmade textile articles from Ghazni

If you wish, you can support the seamstresses and embroiderers in Ghazni by purchasing some of their fine handicrafts.

**All proceeds of these sales are channelled to the women and their families and therefore endorse the projects run by the Organisation.**

Whether it is a delicate silk scarf, an embroidered keyring or a little bag or a small soap-filled pouch – all the items feature high quality material and each one is unique.

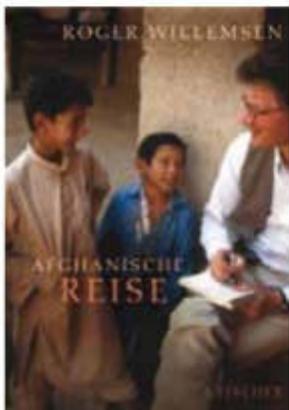
You can find further examples on our Internet page. If you wish to buy something, Mrs. Sultanie can give you further advice and help you with your order.

Mrs.Sultanie: Tel: 06742 – 81239 or [www. afghanischer-frauenverein.de](http://www.afghanischer-frauenverein.de)



## HELPING BY READING

Roger Willemsen travelled within Afghanistan a number of times with members of the Afghan Women's Volunteer Organisation. He published his impressions and the letters and photos and pictures that he received after his trips to the Hindu Kush in two books: "Afghan Travels" and "Once upon a time – or maybe not – the world of Afghan children". All proceeds from the latter book go to the Afghan Women's Volunteer Organisation.



ROGER WILLEMSSEN: AFGHAN JOURNEY

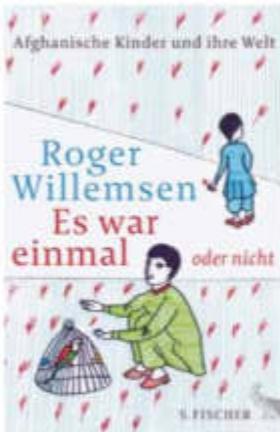
Published by

S. Fischer Verlag

In February and again in November 2005 Roger Willemsen travelled widely in Afghanistan, side by side with Nadia Nashir, the chairwoman of the Organisation. Their route led over the Hindu Kush to remote villages in the north of the country and on to the banks of the legendary River Oxus. He met girls who played football, he encountered nomads and wise men, human rights activists and prisoners, former Mujaheddin fighters and Taliban officials, camel drivers and musicians....On these trips he also visited a variety of projects run by the Afghan Women's Volunteer Organisation. He interviewed staff, teachers, schoolboys and girls, workers who built wells, the elders of the villages and won all their hearts with his interest in their lives and concern for their problems. This is a book that is really worth reading for anyone who wishes to discover Afghanistan.



Roger Willemsen brought back hundreds of pictures, essays and letters from his journeys to Afghanistan. They are moving documents which come from young people whose everyday life has its roots in war. On his last journey in autumn of 2012, which took him deep into the Panshir Valles, Roger Willemsen visited some of these children. His detailed account of this journey, illustrated by the pictures and texts presented to him by the children, paints a very accurate and at times surprising picture of life in Afghanistan – not just the bleak aspects but very often also happy moments.



ROGER WILLEMSEN:  
ONCE UPON A TIME – OR  
MAYBE NOT. THE WORLD  
OF AFGHAN CHILDREN

## DONATIONS – THE MOST IMPORTANT AND MOST DIRECT WAY TO HELP

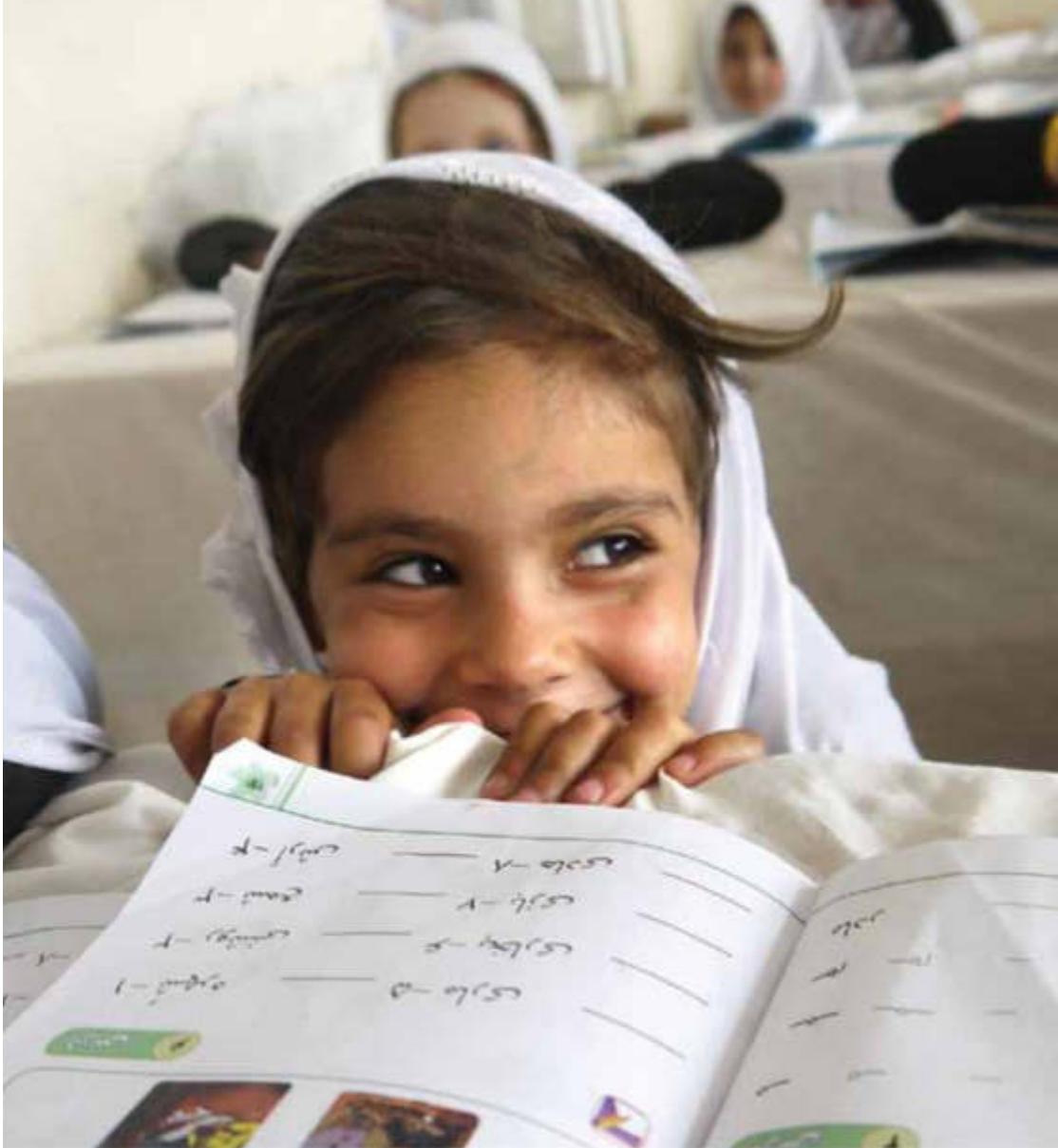
### EVEN SMALL SUMS CAN MAKE A BIG DIFFERENCE TO WOMEN AND CHILDREN IN AFGHANISTAN

- 10 Euros a month pay for a girl to attend school
- 30 Euros a month help to train a seamstress
- 25 – 100 Euros a month support a sponsorship for a family in need
- 80 Euros a month pay the salary of a teacher
- with 1000 Euros and upwards you can pay for a well which will bear a
- plaque with your name on it and which will supply up to 200 people
- with clean drinking water 200 people with clean drinking water

Please support our work with a donation or with a regular sum of money.

Afghanischer Frauenverein e.V.  
IBAN DE 28 5708 0070 0680 8505 00  
BIC: DRESDEFF570





***With your donation you can set so  
much in motion.***

***Thank you so much!***

# FÖRDERERERKLÄRUNG

Ja, ich fördere die Projekte des Afghanischen Frauenvereins e.V. mit einer regelmäßigen Spende

in Höhe von \_\_\_\_\_ Euro

monatlich       vierteljährlich       halbjährlich       jährlich

beginnend am: \_\_\_\_\_

Damit meine Hilfe ohne Abzug von Bankgebühren ankommt, ermächtige ich Sie hiermit, meine Spende per Lastschrift einzuziehen.

Wenn mein Konto nicht gedeckt ist, ist mein kontoführendes Kreditinstitut nicht verpflichtet, den Betrag einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/ unserem Zahlungsdienstleister vereinbarten Bedingungen.

BIC / Name der Bank: \_\_\_\_\_

IBAN: \_\_\_\_\_

Kontoinhaber: \_\_\_\_\_

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ Ort: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

- Ja, ich möchte über die Arbeit des Afghanischen Frauenvereins e. V. informiert werden.
- Ich habe die Datenschutzerklärung zur Kenntnis genommen und willige in die Erhebung und Verarbeitung meiner Daten ein ([www.afghanischer-frauenverein.de/datenschutz](http://www.afghanischer-frauenverein.de/datenschutz)). Ihre Daten werden nicht weitergegeben.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

Selbstverständlich können Sie Ihre Förderererklärung jederzeit und mit sofortiger Wirkung kündigen.

**Alle Spenden sind von der Steuer absetzbar.**

**Bitte teilen Sie uns Änderungen von Konto- und Adressdaten rechtzeitig mit. Vielen Dank!**

We wish to take this opportunity to say a very special word of thanks to our Ambassador Herbert Grönemeyer. We also wish to thank all our supporters, our voluntary helpers, the interns, the members of our Organisation and our sponsors.

*Sahar Abass, Suria Akram, Barbara Auer, Stella Bahram, Jörg Bong, Henrike Bosse, Angela von Brill, Agnes Bünemann, Tom Bullmann, Petra Copenrath, David Eickhoff, Heike Fischer, Nikolaus Gelpke, Patrick Görke, Franziska Grillmeier, Hedwig Hardtke, Kerstin Hehmann, Klaus Hoffman, Christina Ihle, Heike Jünemann, Melanie Kizinna, Dr. Achim Knolle, Tatjana Knoop-Scheck, Gesa Kratzmann, Brigitte Kupke, Olena Kushpler, Minoo Laalroshan, Anna Luckhardt, Nina Lükenga, Prof. Dr. Walter Lükenga, Felix Mauser, Jens Meier, Kristine Meierling, Franz Metzler, Hilde Middelberg, Karin Möllhoff, Grana Nawabi, Familie Noack, Prof. Dr. Günther Nogge, Phil Porter, Mustafa Nouri, Martina Scholz, Anita Schubert-Zeimetz, Tobias Sunderdiek, Ben Süverkrüp, Ulrike Teepe, Tina Teubner, Mariam Wagner, Insa Wilke, Stefan Wimmer, Svenja Windisch, Julia Wittgens, Thomas Wübker, Ronja von Wurmb-Seibel*

*Aktionsgruppe 3, Welt Kettig e.V., Anja Balkenhol Stiftung, Bingo Umweltstiftung Niedersachsen, Brunnen für Afghanistan, Brusch & Ritscher Stiftung, Camps International GmbH, Children of Nippes, Clifford Chance Deutschland LLP, Cyclos GmbH, Deutsch-Afghanische Initiative e.V., S. Fischer Verlag GmbH, Friedenskreis Eutin e.V., Gemeinnützige Stiftung Helfen, Gymnasium Carolinum Osnabrück, Kinder Afghanistans e.V., Klax Schule Berlin, Lions Club Bamberg, Lions Club Köln-Vitellius e.V., mare-Verlag, Michael Horbach Stiftung, Musik Bewegt Stiftung gGmbH, Lagerhalle Osnabrück, ROOF Music Schallplatten- und Verlags GmbH, Rotary Club Herford-Widukind e.V., Rotary Club Neuwied-Andernach, Rotary Club Ravensburg-Weingarten, Scheck-Stiftung, Schillerschule Frankfurt am Main, SI-Club Bad Oeynhausen / Wittekindsland, SI-Club Bamberg-Kunigunde, SI-Club Bonn, SI-Club Cuxhaven-Stadt und Land, SI-Club Essen Victoria, SI-Club Osnabrück, SI-Club Paderborn, Stiftung Dr. Saber Selemán, Stiftung RTL – Wir helfen Kindern e.V., Verein Niedersächsischer Bildungsinitiativen e.V., Verlag Krüger und Schönhoff und Visions for Children e.V.*



#### IMPRINT

**Published by:** Afghan Women's Volunteer Organisation, Katharinenstr. 32, 49078 Osnabrück

**Editing:** Nadia Nashir – Chairwoman (on behalf of the Organisation), Christina Ihle, Brigitte Kupke

**Design and Layout:** www.kava-design.de, Bonn

**Photos:** Afghan Women's Volunteer Organisation page 3, Ali Kepenek page 31, Musik Bewegt Stiftung, AFV, Kerstin, Hehmann page 32, Angela von Brill, AFV,

**Printing:** Günther Druck, GM Hütte, Number printed: 4,000, Printed on 100% recycled paper



## Afghan Women's Volunteer Organisation

### Office in Osnabrück

#### Head Office of the Organisation

Afghanischer Frauenverein e.V  
Eifflerstraße 3  
D-22769 Hamburg  
Tel: 040 / 34809370  
info@afghanischer-frauenverein.de  
www.afghanischer-frauenverein.de

### Office in Kabul

Afghan Women's Volunteer Organisation  
Apartment # 201  
2nd Floor, House # 1  
in front of Le Bistro Restaurant  
Shah Bobo Jan Street,  
Shahr-e-Naw,  
Kabul, Afghanistan  
Tel: 0093 – 788255955

### Bank account for donations

Afghanischer Frauenverein e.V.  
Commerzbank Koblenz  
IBAN: DE 28 5708 0070 0680 8505 00  
BIC: DRESDEFF570

All donations are tax deductible.



Your donation

The German Central Institute for Social Affairs (DZI) has once more awarded the Organisation its seal of approval and thereby confirmed that it handles the money entrusted to it in a careful and responsible manner.